

船キチ夫妻が日本人初めての
アラスカ航路《ロイヤルバイキングシィ》に！

海 船 港



▲アラスカ：グレンシャベーの氷河を一日クルーズ
ズするロイヤルバイキングシィ号



▲流氷の中をすれ違うブリセンドム号



▲船上で田間夫人



▲アラスカ・シトカ港に停泊中のロイヤルバ
ロイヤルバイキングシィ号

「月給のすべてを“船旅”にかけてますネン！」

破顔一笑、人なつっこいホラ、アメリカ映画の人気者ミッキー・ルーニーとジャック・レモンとジエームス・ギヤグニー調の笑顔で田間貞雄さんは、船キチぶり話しかけた。それも可愛い美恵子夫人と共に。

「何しろ共稼ぎで、休暇をとつては“船旅”。夫婦で一緒に行く。ぼくはカミさんを一人だけ残して茶漬け食べさせ

せてんのんイヤヤから」と、またあの笑顔。

船長主催のパーティの田間夫妻

バイキングを楽しむ田間夫妻



そういえば神戸っ子で初めて田間夫妻を取り材したのは一九七二年三月十日、神戸へ入港したキャンベラ号（英）での船上結婚式。スマイルマッキンノンの安富さんが仕掛け人で、初めて外国豪華観光船に乗船できるスベの判つた田間さんは急遽、すすめに従つて同郷の女性と挙式を決め、彼女を神戸へ放つといで横浜から乗船。食事時に「確か明日コーザで結婚式があるそうだが…」と同席の外人客。「それはぼくの花嫁で…」と云えば皆びっくり。

「プラボーン！」とお祝い攻めにあつたそうな。当日の挙式も牧師さんに八千円、親戚三五人を呼んでクリスタルルームで祝宴を開いて五千円。船からお祝い一万円貰つたタダ当然。夜は勤め先の日刊スポーツの友人三十人が乗り込んで飲むは飲むは。無税の船上で安上りだつたといふ。香港までキャンバラ、クリーブランド号（米）でフィリピンを往復。香港で知りあつた十六才の女の子と今も家族ぐるみで交際。田間夫妻の船キチの旅も初まつたのである。

昨年の十月十二日。ロイヤルバイキングシティ号（ノルウェー）が神戸へ入港。夜「ジャバントショー」をと若柳吉金吾舞踊団が大活躍。エンタテイナー・キヤブテンのボールさんは特に子供達の日舞に感激して「私は一九五一年の朝鮮戦争で日本へ来てからの日本びいきよ。東京、小倉、沖縄でも唄つて、今は船の仕事で日本へ帰港する。二十年経つても日本人の親切ちつとも変らない」と陽気に話す。

この船がこの夏に組んだアラスカ航路にボールさんも乗船。日本人船客で初めてこの航路に乗ったのが田間夫妻。イタリアーノの陽気なボールと田間さんは船友になつて神戸港で再会した。田間さんに「ジェントリー・プラザースのシンガー一人が神戸っ子の話を聞いて憶えてますか



神戸港に入ったR.V号



ジャパンショーの若柳吉金音舞踊団



田間夫妻と人々に出会ったR.V号のサロンで



エンタティナーのボールさん

?」と取材中の筆者はエツ?。知つてゐる知つてゐる神戸つ子のキャンベラクルーズで十二年前に出会つたエンタテイナー達だ。これだから船旅は止められない。

あれから十年、田間夫妻はオリアナ、キャセイ、オロセイ、マリボサ、ロッテルダム、ブリセンダム、ロイヤルバイキングスカイ、ハリソン(カーゴ)と乗り続け、この夏二人は、費用がなんと三百万円かかったというアラスカ航路に乗り込んだのだ。

氷河を行くロイヤルバイキングシの姿は美しい。田間さんの写真に見とれて、さつそく船キチの宝塚の自宅へ同つた。狭い部屋にすごいコレクション。船キチ病の人にはあまり見せびらかさないそうだ。乗船した船のボトル、ティセット、メニュ、グラス、灰皿、トランプ等々。一人の船旅の歴史が刻まれてゐる。

アラスカ航路は、初めてのアメリカの旅から始つてロサンゼルスで驚いたことにチャイニーズの船友の女の子が出迎えに来ていた。次はダーライン(ズテーツライン)のキャブテン夫妻が、又サンフランシスコでロイヤルバイキングシのアラスカクルーズ出発に次々と十人の船友が大集合。船旅の出会いが国境を越えて心を一つにした。「これがほくの財産や」と田間さんは胸を張る。カナダ、ピクトリアからアラスカへ。氷河にボートを降し、氷河の氷を積んだその夜、ディナーに50人のボイ達が暗闇の中を「ベーカド・アラスカ」のブランディの炎を燃やして行列行進して来た演出に息をのんだ。

「向うのお年寄りは、夫婦の二人きりの歴史をとても大切にして船旅をしている。長い間築いて来た愛情をゆっくり味わうというのは最高に素晴らしいことですよ。次はカーゴのハリソン号に乗りたい。行きたいところはノースケープリルーズ、北極圏を廻るコース。ロマンがありますよ」

船キチ田間夫妻の初夢は果しなく、又あの笑顔がひろがつた。

あけまして おめでとう ございます

本年もどうぞよろしくお願ひ申し上げます 中谷 衣里

1980



中谷 衣里



森 哲也



ジョー



オルフェ



マンディ



カンフー



ミュージック・ラウンジ

サント*ノーレ

北野店

神戸市生田区中山手通1-24 ダイワナイトプラザ(象のあるビル)6F
☎(078)221-3886・241-1710 無休

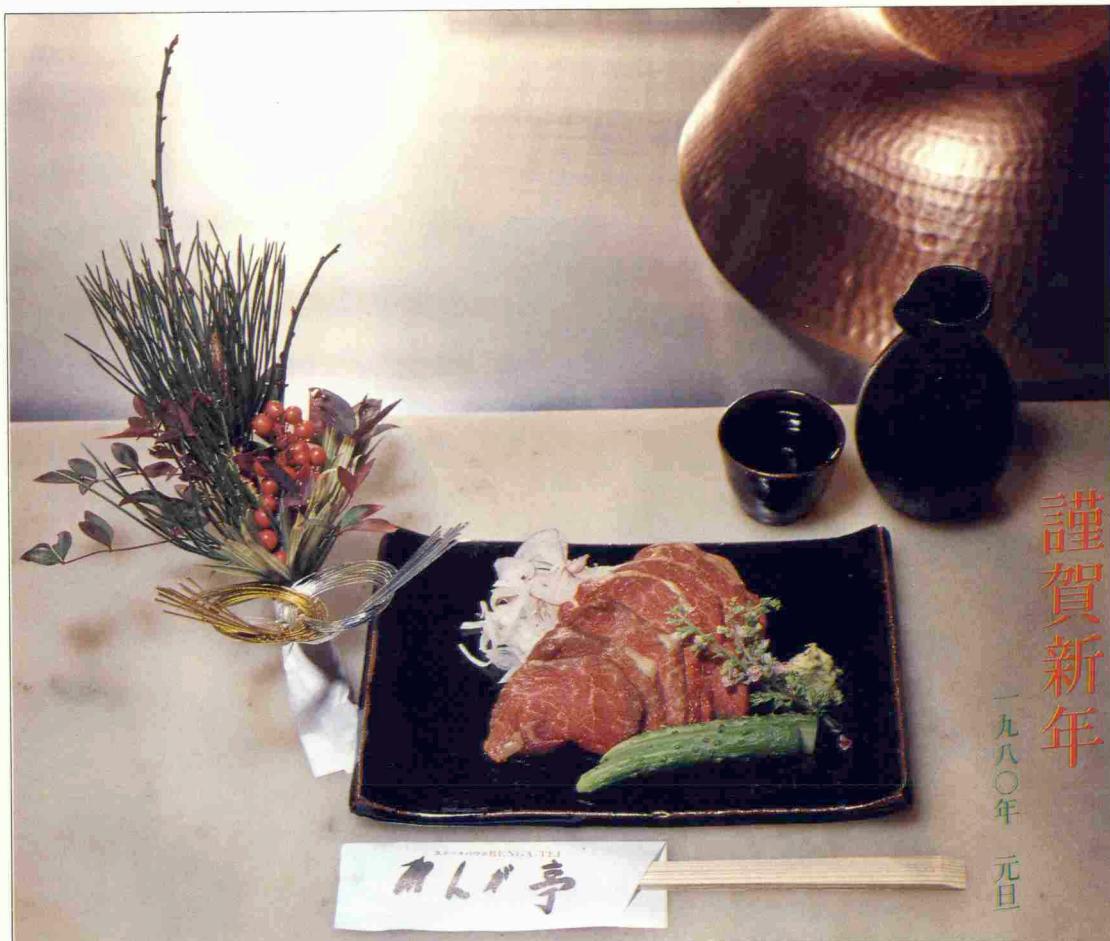
トアロード店

神戸市生田区下山手通2丁目32
☎(078)391-3822 無休

謹賀新年

一九八〇年

元旦



ステーキハウス
鉄板和紙焼®

カシバ亭®

生田区下山手通2丁目34(トアロード)
TEL 331・7168
新年は4日より営業いたします。

神戸百店会

*寶飾品 Jewel · Pearls

*寶飾品 Jewel · Pearls

①宝	飾	ミキモト	キララ	ト	(221) 0 0 6 2
		Mikimoto Pearls		International House	
②宝	飾	田崎真珠	店	さくらんブロザ三F	
		Tasaki Pearls		(391) 4 0 8 5	
④宝	飾	タジ	マ	元町通二丁目	
		Jewel Tajima		(331) 5 7 6 1	
⑤時計と宝石		美田時計	店	2-motomachi	
		Mita Watch Shop		元町通三丁目	
⑥宝	飾	神戸ダイヤモンド		(331) 1 7 9 8	
		Kobe Diamond		3 motomachi	
				トアロード	-ド
				(331) 2 3 9 7	
				Tor Road	

*紳士洋服・洋品 Tailor & Men's Shop

紳士服	柴田音吉洋服店	(341) 0 6 9 3 4-motomachi
⑧ネクタイ	Tailor Sibata	元町通一丁目 (331) 1 4 0 1 1-motomachi
⑨紳士服	元町バザー	元町通四丁目 (341) 7 2 9 0 4-motomachi
⑩男子洋品	Motomachi Bazaar	元町通三丁目 (321) 0 3 5 6 3-motomachi
⑪紳士服	三恵洋服	元町通五丁目 (341) 0 2 1 9 5-motomachi
⑫洋品雑貨	Tailor Mithei	元町通二丁目 (331) 4 7 0 7 2 motomachi
⑬ワイシャツ	Funakiya	大丸前 6 8 前 (331) 2 1 6 8 In front of Daimaru
⑭紳士服	Tailor Juiya	国際会館前 (251) 8 5 0 1
⑮紳士服	サノヘ	元町通三丁目 (391) 6 1 9 5 3-motomachi
⑯紳士服飾	サノヘノ	大丸前 6 8 前 (331) 3 1 1 2 1-motomachi
⑰紳士シャツ	Kobe Shirt	セントラル (331) 6 9 5 6 国際店(251)0220
⑲メンズウェア	洋服の鞆渡	元町通一丁目 (331) 7 8 5 7 In front of Daimaru
	Watanabe	
	Nikkeshiyouールーム	
	Nikke Showroom	
	ウネ	
	Men's Shop Une	
	大和屋シャツ	
	Yamatoya Shirt	
	マキユリ一	
	MERCURY	

*婦人洋裝・洋品 Ladie's Shop

⑯ 帽子	マキシム	Maxim	トヨタロード Tor Road	トヨタロード Tor Road
⑰ 服飾雑貨	エスター・ニュートン	Esther Newton	(331) 6-7-1	(331) 1-8-1
⑲ ハンドバック	シリラサ	Shirasa	元町通二丁目 (321) 0-8-0 1-~2	元町通二丁目 2-motomachi
⑳ ベビー用品 子供服	ミリア	Familiar	元町1丁目(391)5555	トヨタロードセンターハイツ トヨタロードセンターハイツ
㉑ 婦人服地	シン		センターハイツ(331)3098	さんちか(321)5254

洋	華	才	タ	3-motomachi	0 0 5 1
シヨール	Okada	ス	ヤ	センターハー街	元町三
洋装	Masuya	ニ	ヤ	(321) 5 9 1	3-motomachi
婦人服飾	Beniya	ベニヤザ	ワ	本店 (332) 2135-6	さんちか店 (321) 2678
婦人·紳士 服 飾	Serizawa	ベニヤ一毛皮	店	センターハー街	大丸前
毛 皮	Bennie Furrier(Furs)	ベニヤ一毛皮	ヤ	(321) 4 6 2 4	Center-Gai
高級婦人服地	KOMATUYA	コマツヤ	ヤ	国際会館一階	Kobe International House
お仕立て	三	サンエイ	愛	(221) 3 3 2 7	セントラル街·さんプラザ
婦人服飾	San-ai	Soen	苑	(331) 1833- (331) 0667	(331) 1833- (331) 0667
オートク チュール	リ	Liza	ザ	さくら	さくら
婦人服飾				6 8 6 1	6 8 6 1
*装身具・服飾品 Accessory · Dress					
ベッ甲	太田	ベコ	甲	元町通一丁目	5
	Ota Co.	(Tortoise-shell ware)	甲	1-motomachi	5
ハンドバック	イクシマ	Ikushimaya	ヤ	元町通二丁目	5
アクセサリー			ヤ	1-motomachi	5
アクセサリー	芸	Géimu	夢	トアロード	ド
婦人·紳士靴	クロス	Cross Shoes	ス	(331) 5 3 9 3	For Road
高級舶来雜貨	ヨシシオ	Yoshioka Shoes	カ	(391) 1 7 8 1 (代)	トアロード
婦人·紳士靴			カ	(331) 5 9 1 0	In front of Daimaru
*和装 Kimono. Geta					
呉服	ちんがら	屋	七	センターハー街	5 2 9 8 (代)
呉服	Chingaraya	や	Center-Gai		
衣裳	みよし	や			
衣裳	Miyosoya	店			
衣裳	中川衣裳	店			
衣裳	Nakagawa	店			
	つるや衣裳	店			
	Turuya				
*美容 Beauty Shop					
美容	ブルーあきら	ら	北野町3	(221) 9080	
	ブルーあきら	ら	三宮本通り	(331) 4461	
美容	エリザベス	ら			
	Elizabeth Beauty Shop	ら			
*美術・工芸品 Art					
美術	元町画廊·若木屋	額	三宮神社前	7	前
	Motomachi Gallery	額	(331) 4 9 1		
画材·額縁	末積製	額			
	Suezumi	額			
工芸	磯川工芸	額			
アクセサリー	Isokawa	額			
美術陶磁器	淡洲	額			
	Tanshudo	額			
新古美術	播磨	額			
	Harishin	額			
美術品	元町美商	術会			
記念品·贈答品	平山	術会			

具 家庭・文化用品 Furniture · Family

具 永 田 良 介 商 店	大 丸 3 3 7 前 (391) 3 3 7 7 In front of Daimaru
Kameya Toy Store	元町本店 (331) 0090 さんちかワーミリタウン (391) 4 0 4 5
神 戸 眼 鏡 院	元町通三丁目 3-motomachi
The Kode Optical Co., Ltd	元町通一丁目 1-motomachi
大 上 鞄 店	元町通一丁目 (331) 3 9 6 2
Oue Trunk Co.	元町通三丁目 3-motomachi
夕 カ ハ シ	元町通三丁目 (331) 1 3 7 2
GOLF & BAG TAKAHASHI	3-motomachi
三 星 堂 藥 局	元町通六丁目 (341) 0330-3555 6-motomachi
Sanseido Pharmacy	
服 部 メ ガ ネ 店	大 丸 1 2 前 (331) 1 2 1 2 In front of Daimaru
Hattori Optical Shop	
遠 藤 福 寿 堂	トア・ロード長田店 (391) 1871-5755 2251-3 Tor Road
Endo-Fukujudo	
・ 住 宅 装 修	港 六 甲 道 南 (851) 3 1 9 1-4
イ ン テ リ ア イ リ フ ノ エ	三 井 ト ラ ポ ー (391) 5 5 3 5
Interior Irfune	
メ ー プ ル FUJIYA	
子・喫茶 Cake・Tea-room	
菓子茶風月堂	元町通三丁目 (391) 2 4 1 2-5 3-motomachi
Fugetsudo	トアロード (331) 1616-0001 Tor Road
煎餅 亀井堂本家	多 朗 通 楠 公 前 Tamon-Dori
Kameido Honke	
子 雁治郎飴本舖	セ ン タ ー 街 (391) 5 4 8 1-3 Center-Gai
Ganjiroame-Honpo	セ ン タ ー 街 (391) 8718 さんちかワーミリタウン (391) 1 4 6
菓子茶ドン	生 田 申 神 社 前 (331) 1 6 9 4 Ikuta Jinja Mae
Dong	元町通三丁目 (331) 2 3 4 0 3-motomachi
レート茶モロゾフ	三 井 セ ン タ ー 街 (391) 2 4 2 1 Center-Gai
ソ 葓 子 茶 ユ 一 ハ イ ム	元町通一丁目 (331) 0 7 5 5 3-motomachi
Juchheim's	元町通三丁目 (331) 7 3 6 7 3-motomachi
菓子ヒロタ口	三 井 セ ン タ ー 街 (331) 0 7 0 2 1
Hirota Confectionery	三 井 駅 山 例 (331) 1 0 6 1-3 St. Sannomiya-north
ユーハイムコンフェクト	三 井 宮 町 1 7 Kyonmachi Street
菓子二つ茶屋	橋 公 社 正 門 前 角 (382) 0 8 0 8 In front of Nanko
Futatsuchaya	さ ん ち か タ ウ ソ (391) 5 6 7 7
子 本 高 砂 屋	さんちかワーミリタウン (391) 3 5 6 3
Hon-Takasagoaya	
・ パ ン ベ ル	さん ブ ラ ザ 3 F (391) 1 3 6 9
子 河 南 堂	
Kanando	
レート茶コスモボリタン	
煎餅 Cosmopolitan	
茶 菊 水 総 本 店	
Kikusui Sohonten	
UCC上島コーヒーショップ	
ゴンチャロフ	
力スカーデ	
Cascade	

*和洋料理 Eating House

⑧ 鮚・日本料理	竹 Chikuyotei	葉
⑨ 天 婦 羅	お o	可 Okagawa
⑩ 寿 司	本 成 駒 Hon-Narikomaya	
⑪ とんかつ	武 Musasi	
⑫ スペイン料理	カ ル メ Carmen	
⑬ 欧 風 料 理	ハ ナ ワ グ Hanawa Grill	
⑭ ピヤ・ホール	ニ ュ ー ト キ New Tokyo	
⑮ 海 川 魚 御 料 理	時 雨 茶 Shigure Jaya	
⑯ 軽 料 理	蛸 の Takonotsubo	
⑰ レストラン	北 野 ク The Kitano Club	
⑲ レストラン	ブ ラ ン ド ヴ Blanc de Blanc	
⑳ ふぐ・天ぶ ら・寿司	榮 Sakaeya	
㉑ 寿 司	又 Matahei	
㉒ 神 戸 肉	大 井 肉 Ooi Beef Shop	
* クラブ	松 の Matsu no ya	
* クラブ	北 野 ク The Kitano Club	
* ホテル	Hotel	
㉓ ホ テ ル	神戸オリエンタル Oriental Hotel	
㉔ ホ テ ル	六甲オリエンタル Rokko Oriental Hotel	
㉕ 観 光 旅 館	有馬温泉(東有馬) Kosenkaku	
㉖ ホ テ ル	ニューポートオ NEW PORT HOTEL	
* 商 社	Trading Hous	
㉗ ビ ー ル	朝 日 麦 酒 Asahi Beer	
㉘ 電 化 製 品	ナショナルショウウ	
㉙ 銀 行	太 陽 神 戸 THE TAIYO KOBE BA	
㉚ 珈 啡・紅茶 直 輪 入	UCC 上 島 珈 啡	

亭	三	二	零
川	(331) 1	Sannomiya	Hankyu
家	北野町一丁目		
藏	(222) 3 5 1 1		
ン	三 宮 本 通 三	6	9
ル	(331) 3 2 2 Sannomiya-hondori		
一	大 墓 街	7	街
屋	(331) 3 7 7 Center-Gai		
壱	阪急 西 口 二	8	8
ブ	(331) 2 2 2 Hankyu West Exit		
ン	元町 通 五 丁目 4	2	2
弥	(341) 5 motomachō		
平	生田 町 柳 篠	1	1
店	(391) 4 5 1 Ikuta Yanagi Street		
一	元町 町 三 丁目 1	0	0
屋	(331) 0070 3 [331]1060		
壱	3 motomachō		
ブ	大丸前 日東館 北	3	3
ン	(391) 1 0 3 3 1		
弥	1 motomachō		
平	北野 クラブ階 上	2	5
店	(231) 1 2 5 1 1		
一	Kitano-Cho		
屋	京 町 七 丁目 5	5	5
壱	(321) 7 4 5 7-1 Kyomachi		
ブ	大丸前 三宮市社東	5	674
ン	(331) 5 5 6 5 7-2 Sannomiya		
弥	生田 町 松 社 前	3	5
平	(331) 0 9 1 Ikuta Street		
店	元町7(西元町駅前)		
一	(351) 1 0 1 1 1 (西)		
屋	7 motomachō		

花家町
(371) 1 9 2 1 ~ 2
Hanakuma

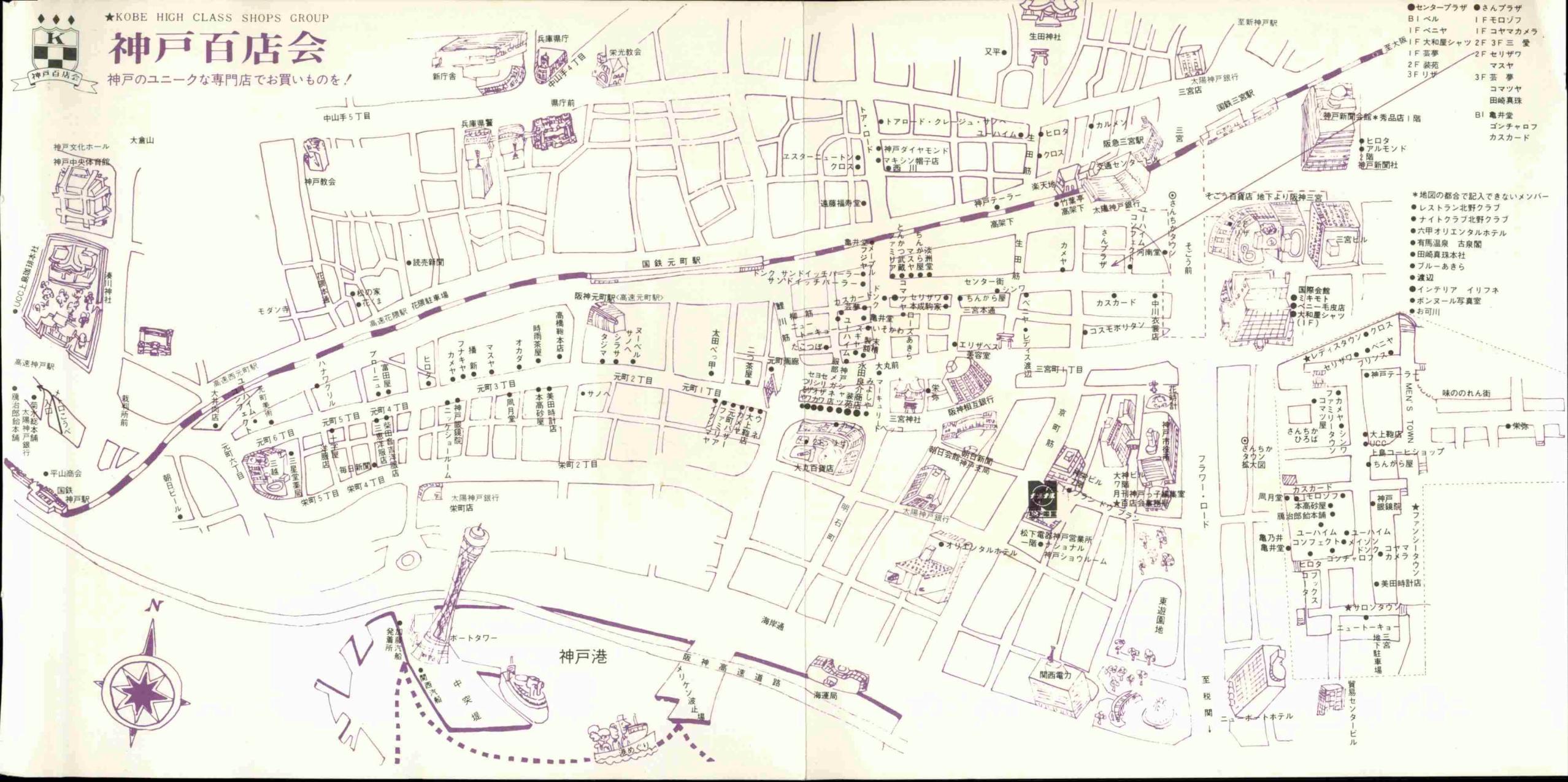
北野町
(231) 2 野 2 5 1
Kitano-Cho

ル 京町²
 (331) 8 1 1 1
 25-Kyomachi
 ル 六甲山⁴
 (891) 0 3 3 3 - 4
 Mt. Rokko
 閣 神戸¹
 078 (904) 0 7 3 1
 Arima
 ル フラワーロード
 (231) 4 1 7 1

相生町
 (341) 7 3 0 1
 Aioi-Cho
 京町筋
 (391) 7 7 4 6
 Kyomachi-Suji
 本店 生田区浪花町
 (331) 8 1 0 1 代表
 Naniwa-Cho
 神戸駅前
 (341) 3 6 0 6

神戸百店会

神戸のユニークな専門店でお買いものを！



今は良き刻 ともしびの灯る時 かく安らぎと静ひつに満たされた今宵 まるで羽の落ちるのも聞えさうな
今は善き刻 しのびやかに愛する人の訪ふ時 やわ風のごと けむりのごと かそけく ゆるやかに
人は初め何も云わない でも私は聴く その心が私にはよく分って居り 不意に光りゆらめくを見て その瞳に口寄せる

ヴェルハーレン詩集 昼下りの一刻より



流れる時の詩 シリーズ(I) HIROSUKE WATANUKI IBERIA COLLECTION 旨楽味遊 本高砂屋

五年元旦



あけまして
おめでとう
ございます

max max max max max max max max max

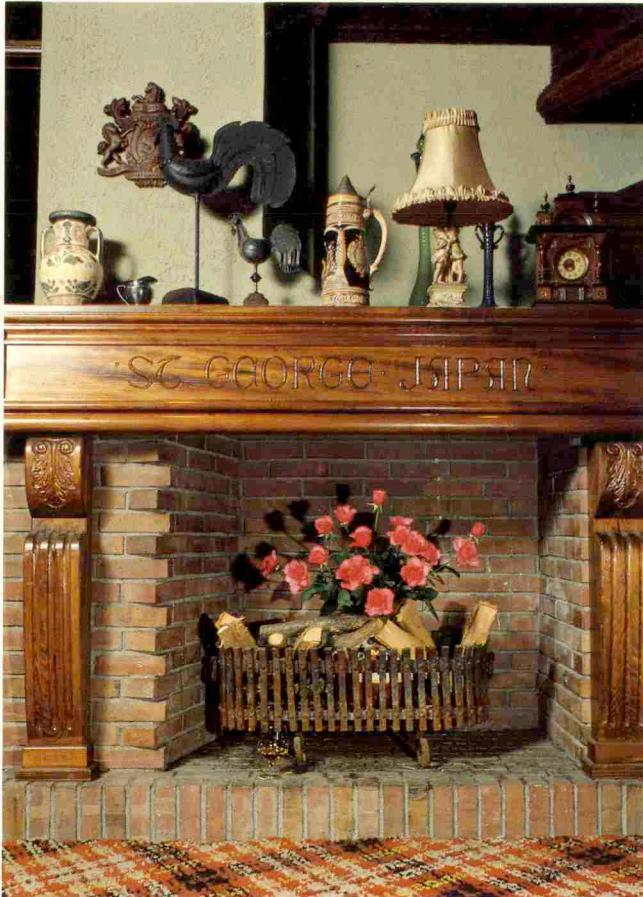
21世紀への目標とし
神戸からの新しい出発。
我々若者は、しゃれた
店舗づくりをめざし
努力しております。



店舗内・外装 企画 設計 施工 管理
株式会社 マックス



神戸市葺合区熊内町4丁目14-3
酒井ビル1F ☎ (078) 222-3818(代)



謹賀新年

昭和五十五年

今年もハイブロウなクラブライフをお届けするセント・ジョージジャパンを
よろしくお願ひいたします。



ST. GEORGE・JAPAN

神戸市生田区北野町1丁目130

TEL 078-242-1234

Lunch Time 11AM~4PM
For Members 5PM~11PM



いい朝だから、レギュラーコーヒー。

とっておきの一日だから
ゴキゲンなひとときで始めたい。
自由な朝の光のなかで味わう、
豊かな味、熱い香り——。



ひきたての香りを封じこめた
UCCオリジナルコーヒー
(ペーパーフィルター用200g缶)



ペーパーフィルターによる
おいしい
コーヒーのたて方

1. フィルターのミシン目を折り曲げ、ドリッパーにセットします。
2. 人数分のコーヒーを入れ、
3. コーヒーに熱いお湯を少しきけ、20秒ほど蒸らしてから人人数分の目盛りまで一気に注ぐだけで出来上り。

信頼のブランド



上島珈琲本社

總本社：神戸市生田区多聞通5-3
電 (078) 341-3606㈹
支 社：北海道・東北・関東・東海
中部・北陸・近畿東・近畿西
中国・四国・九州・沖縄
支 店：全国主要都市157ヵ所